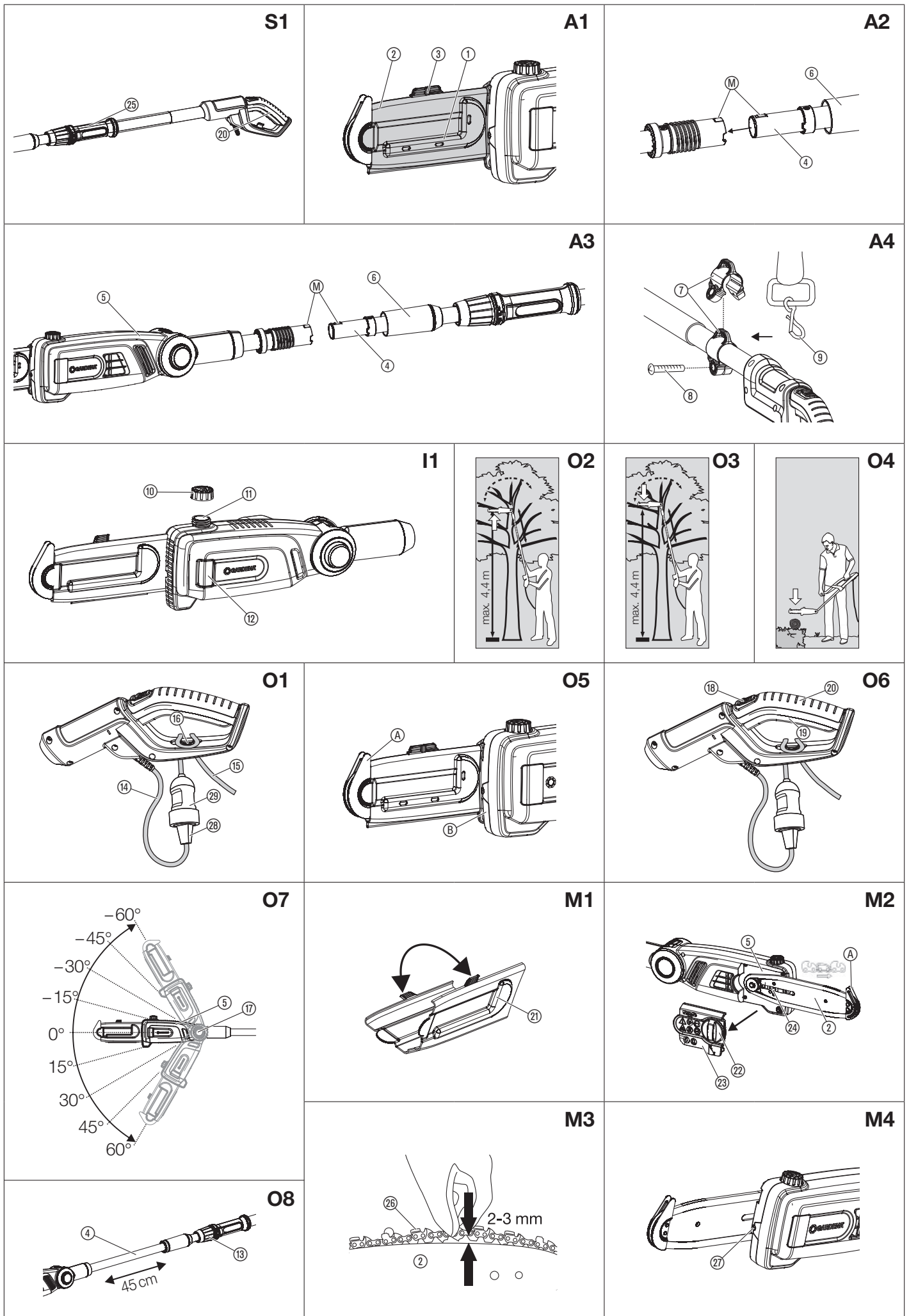


TCS 720/20

Art. 8868

**It** **Ekspluatavimo instrukcija**  
Teleskopinė aukštapijovė

---



## It Teleskopinė aukštapjovė

1. SAUGA	113
2. SURINKIMAS	115
3. INSTALIAVIMAS	115
4. NAUDOJIMAS	115
5. TECHNINĖ PRIEŽIŪRA	116
6. LAIKYMAS	116
7. GEDIMŲ ŠALINIMAS	117
8. TECHNINIAI DUOMENYS	117
9. PRIEDAI	117
10. SERVISAS	117
11. ŠALINIMAS	117

### Instrukcijos originalo vertimas.



Šis gaminys nėra skirtas naudoti asmenims (įskaitant vaikus) su sumažėjusiais fiziniais, jutimo ar protiniais gebėjimais arba tiems, kurie neturi pakankamai patirties ir (ar) žinių, išskyrus tais atvejais, kai už jų saugumą atsakingas asmuo supažindina juos su gaminio naudojimo instrukcijomis ir prižiūri juos, kol jie juo naudojami. Vaikus reikia prižiūrėti, kad būtų užtikrinta, jog jie nežais su gaminiu.

### Naudojimas pagal paskirtį:

Įmonės **GARDENA Teleskopinė aukštapjovė** yra skirta medžiams, gyvatvorėms, krūmams ir krūmokšniams, kurių šakų storis ne didesnis kaip 12 cm, genėti privačiuose soduose prie namų ir mėgėjų soduose.



### PAVOJUS! Kūno sužalojimai!

→ Draudžiama aukštapjovę naudoti medžiams kirsti. Šakas šalinkite dalimis, kad Jūsų neužgautų krentančios šakos arba nukritusios šakos negalėtų atšokti nuo žemės. Pjaudami nestovėkite po šaka. Nenaudokite tvenkiniui prižiūrėti.

## 1. SAUGA

### SVARBU!

Prašom atidžiai perskaityti eksploatavimo instrukciją ir ją išsaugoti, kad galėtumėte dar kartą perskaityti.



Naudojantis netinkamai, gaminys gali būti pavojingas! Jis gali sunkiai sužeisti naudotoją ir kitus. Turi būti laikomasi visų perspėjimų ir saugos reikalavimų, norint užtikrinti gaminio saugumą ir efektyvumą. Asmuo, besinaudojantis mašina, yra atsakingas už šioje instrukcijoje esančių perspėjimų ir saugos reikalavimų laikymąsi. Niekada nesinaudokite gaminiu, jei neteisingai pritvirtinta gamintojo žolės dėžė, ar apsaugos įtaisai.

### Simboliai ant gaminio:



Perskaityti naudojimo instrukciją.



Užsidėti apsauginius akinius ir ausines.



Nenaudoti lietuje ir drėgnoje aplinkoje.  
Lyjant lietu nepalikti lauke.



Ištraukti tinklo kištuką, jei kabelis bus pažeistas arba perpjautas.



Pavojus gyvybei dėl elektros smūgio!  
Nuo elektros laidų būkite ne mažesniu kaip 10 m atstumu.



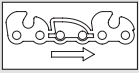
Mūvėti apsaugines pirštines.



Mūvėti neslystančią apsauginę avalynę.



Užsidėti apsauginį šalmą.



## Grandinės sukimosi kryptis.

### Bendrieji saugos nurodymai

#### Bendrieji elektrinių įrankių saugos nurodymai



#### ISPĖJIMAS!

Perskaitykite visus saugos nurodymus, instrukcijas, iliustracijas ir techninius duomenis, kurie pridedami prie šio elektrinio įrankio. Šių saugos nurodymų ir instrukcijų nesilaikymas gali sukelti elektros smūgį, gaisrą ir (arba) sunkius sužalojimus.

Išsaugokite visus saugos nurodymus ir instrukcijas ateičiai.

Saugos nurodymuose naudojamas terminas „elektrinis įrankis“ taikomas įrankiams, jungiamiems į elektros tinklą (su tinklo kabeliu), ir įrankiams su akumuliatoriumi (be tinklo kabelio).

#### 1) Sauga darbo vietoje

- a) **Jūsų darbo sritis turi būti švari ir gerai apšviesta.**  
*Netvarka ar neapšviesta darbo sritis gali tapti nelaimingo atsitikimo priežastimi.*
- b) **Nedirbkite su elektriniu įrankiu aplinkoje, kurioje kyla sprogdimo pavojus, nes joje yra lengvai užsiliepsnojančių skysčių, dujų ar dulkių.**  
*Elektriniai įrankiai skleidžia žiežirbas, kurios gali padegti dulkes ar garus.*
- c) **Elektrinio įrankio naudojimo metu laikykite vaikus ir kitus asmenis atokiau nuo įrankio.** *Jeigu kas nors atitrauks jūsų dėmesį, galite nesuvaldyti prietaiso.*

#### 2) Elektros sauga

- a) **Elektrinio įrankio prijungimo kištukas turi tilpti į lizdą. Jokiu būdu negalima perdaryti kištuko. Draudžiama naudoti kištukinius adapterius įžemintų elektrinių įrankių jungimui.**  
*Neperdaryti kištukai ir juos atitinkantys lizdai mažina elektros smūgio pavojų.*
- b) **Venkite kūno kontakto su žemintais paviršiais, pvz., vamzdžiais, radiatoriais, viryklėmis ir šaldytuvais.**  
*Elektros smūgio pavojus padidėja, jei jūsų kūnas yra žemintas.*
- c) **Neleiskite, kad ant elektrinių įrankių lytų arba jie būtų laikomi šlapioje vietoje.**  
*Į elektrinį įrankį patekęs vanduo padidins elektros smūgio pavojaus galimybę.*
- d) **Jungiamąjį laidą naudokite tik pagal paskirtį. Niekada neneškite ir nekabinkite elektrinio įrankio už jungiamojo laido ir netraukite už jo, norėdami ištraukti kištuką iš lizdo. Kabelis turi būti kuo toliau nuo karščio, tepalų, aštrių briaunų ar judančių dalių.**  
*Pažeisti ar susipainioję kabeliai didina elektros smūgio pavojų.*
- e) **Kai dirbate elektriniu įrankiu lauke, naudokite tikrai darbui lauke tinkamus pailginimo laidus. Darbui lauke tinkamo pailginimo laido naudojimas sumažina elektros smūgio pavojų.**
- f) **Jeigu elektrinį įrankį reikia naudoti drėgnoje aplinkoje, naudokite liekamosios srovės jungtuvą (RCD).**  
*Liekamosios srovės jungtuvo naudojimas sumažina elektros smūgio pavojų.*

#### 3) Asmenų sauga

- a) **Dirbdami su elektriniu įrankiu būkite budrūs, matykite, ką darote, ir vadovaukitės sveiku protu. Nenaudokite elektrinio įrankio tada, kai esate pavargęs arba vartojate narkotikus, alkoholį ar vaistus.**  
*Viena neatidumo akimirka dirbant elektriniu įrankiu, ir jūs galite sunkiai susižaloti.*
- b) **Dėvėkite asmenines apsaugos priemones ir visada būkite užsidėję apsauginius akinius. Apsaugos priemonių, pvz., respiratoriaus, neslystančių apsauginių batų, apsauginio šalmo ar klausos apsaugos dėvėjimas, priklausomai nuo elektrinio įrankio rūšies ir naudojimo, mažina tikimybę susižaloti.**
- c) **Saugokitės, kad įrankio neįjungtumėte netyčia. Prieš jungdami elektrinį įrankį į elektros tinklą ir (arba) prie akumuliatoriaus, keldami ar nešdami, įsitikinkite, kad įrankis yra išjungtas.**  
*Elektrinio įrankio nešimas laikant pirštą ant jungiklio arba įjungto prietaiso įjungimas į elektros tinklą, gali tapti nelaimingo atsitikimo priežastimi.*
- d) **Prieš įjungdami elektros įrankį, nuo jo nuimkite nustatymo įrankius ar veržliarakčius.**  
*Įrankis ar veržliaraktis, paliktas ant besisukančios prietaiso dalies, gali sužeisti.*
- e) **Venkite neįprastos kūno padėties. Tvirtai stovėkite ir visuomet laikykite pusiausvyrą.**  
*Tik taip galėsite suvaldyti elektrinį įrankį iškilus netikėtoms aplinkybėms.*
- f) **Dėvėkite tinkamus drabužius. Nedėvėkite plačių drabužių arba papuošalų. Žiūrėkite, kad jūsų plaukai, drabužiai ir pirštinės būtų kuo toliau nuo judančių dalių.**  
*Judančios dalys gali įsukti palaidus drabužius, papuošalus ar ilgus plaukus.*
- g) **Jeigu galima primontuoti dulkių pašalinimo ar surinkimo įtaisus, juos reikia prijungti ir tinkamai naudoti.**  
*Dulkių pašalinimo įtaiso naudojimas mažina dėl dulkių kylančius pavojus.*
- h) **Būkite atidūs ir laikykitės elektriniams įrankiams galiojančių taisyklių net ir tada, kai elektrinį įrankį naudojate ne pirmą kartą.**  
*Neatidžiai veikiant per sekundės dalis galima patirti sunkių sužalojimų.*

#### 4) Elektrinio įrankio naudojimas ir priežiūra

- a) **Neperkraukite prietaiso. Naudokite jūsų darbui tinkamą elektrinį įrankį. Su tinkamu elektriniu įrankiu dirbsite geriau ir saugiau srityje, kuriai jis buvo suprojektuotas.**

- b) **Nenaudokite elektrinio įrankio, kurio jungiklis yra sugedęs.**  
*Bet kuris elektrinis įrankis, kurio nebeįmanoma įjungti ar išjungti, yra pavojingas ir turi būti taisomas.*
- c) **Prieš nustatydami prietaisą, keisdami priedus arba padėdami prietaisą, ištraukite kištuką iš lizdo ir (arba) nuimkite akumuliatorių.** *Šios atsargumo priemonės mažina pavojų, jog elektrinis įrankis įsijungs netyčia.*
- d) **Nenaudojamus elektrinius įrankius laikykite vaikams nepasiekiamoje vietoje. Šiuo prietaisu neleiskite dirbti asmenims, kurie nėra su juo susipažinę ir nėra perskaitę šių instrukcijų.**  
*Elektriniai įrankiai yra pavojingi, jei patenka į nepatyrusio naudotojo rankas.*
- e) **Rūpestingai prižiūrėkite elektrinius įrankius. Patikrinkite, ar judančios dalys gerai veikia ir nestrिंगa, ar dalys nėra sulūžę ar taip sugadintos, kad elektrinis įrankis blogai veikia. Prieš prietaiso naudojimą reikia sutaisyti visas sugadintas dalis.**  
*Daug nelaimingų atsitikimų atsitinka dėl netinkamos elektrinių įrankių priežiūros.*
- f) **Pjovimui skirti įrankiai turi būti aštrūs ir švarūs. Tinkamai prižiūrimi pjovimui skirti įrankiai, turintys aštrius ašmenis, mažiau užstringa ir juos lengviau valdyti.**
- g) **Naudodami elektrinį įrankį, priedus, įstatomus įrankius ir t. t., vadovaukitės šiomis instrukcijomis. Taip pat atsižvelkite į darbo sąlygas ir darbo, kurį reikia atlikti, pobūdį. Elektrinių įrankių naudojimas kitiems tikslams nei numatyta gali sukelti pavojingas situacijas.**
- h) **Rankenos ir suėmimo paviršiai turi būti sausi, švarūs bei nealyvuoti ir nepaluoti.** *Dėl slidžių rankenų ir suėmimo paviršių negalima saugiai naudoti ir valdyti elektrinio įrankio netikėtose situacijose.*

#### 5) Servisas

Taisykite savo elektrinį įrankį tiksliai pas kvalifikuotą personalą ir tiksliai su originaliomis atsarginėmis dalimis.

*Tai užtikrina, kad elektrinis įrankis išliks saugus.*

#### Aukštąjovės naudojimo saugos nurodymai

- a) **Stebėkite, kad visos kūno dalys būtų atokiai nuo grandinės. Grandinei judant nemėginkite šalinti nuopjovų ar prilaikyti pjaunamo medžiagą.** *Išjungus jungiklį, grandinė ir toliau juda. Dėl menkiausio neatidumo naudojant aukštąjovę galima sunkiai susižaloti.*
- b) **Aukštąjovę neškite suėmę už rankenos grandinei nejudant ir pirštus laikydami atokiai nuo galios jungiklio.** *Tinkamai nešančios aukštąjovę, sumažėja pavojus ją netyčia įjungti ir susižaloti grandine.*
- c) **Gabendami aukštąjovę arba padėję ją laikyti, visada ant grandinės užmaukite dėklą.** *Tinkamai elgiantis su aukštąjovę, pavojus susižaloti grandine bus mažesnis.*
- d) **Prieš šalindami užstrigusias nuopjovas arba atikdami techninės priežiūros darbus užtikrinkite, kad visi jungikliai būtų išjungti, o tinklo kištukas ištrauktas. Šalinant užstrigusią medžiagą netikėtai pradėjusi veikti aukštąjovė gali rimtai sužeisti.**
- e) **Aukštąjovę laikykite tiksliai už izoliuotų suėmimo paviršių, nes grandinė gali susiliesti su paslėptais elektros srovės laidais arba su savo maitinimo kabeliu.** *Grandinei palletus laidą, kuriuo teka elektros srovė, metalinėse prietaiso dalyse gali atsirasti įtampa, todėl galimas elektros smūgis.*
- f) **Laikykite visus laidus ne pjovimo zonoje.** *Grandine galima netyčia įpjauti gyvatvorėse ir medžiuose slypinčius laidus.*
- g) **Nenaudokite aukštąjovės blogu oru, ypač jei gali žaibuoti.** *Tai sumažėja žaibo pavojus.*

#### Aukštąjovės su ilgesniu siekiu saugos nurodymai

- a) **Mirtino elektros smūgio pavojus sumažės, jei didesnio siekio aukštąjovės niekada nenaudosite arti elektros laidų.** *Liečiant arba naudojant šalia elektros srovės linijų, galima sunkiai susižaloti arba patirti mirtiną elektros smūgį.*
- b) **Didesnio siekio aukštąjovę visada valdykite abiem rankomis.** *Didesnio siekio aukštąjovę laikykite abiem rankomis, kad aukštąjovė netaptų nevaldoma.*
- c) **Didesnio siekio aukštąjovę genėdami virš galvos, visada būkite su galvos apsauga.** *Žemyn krentančios nuolaužos gali sunkiai sužaloti.*

Apžiūrėkite, ar gyvatvorėse ir medžiuose nėra paslėptų daiktų (pvz., vielos tvorų arba nematomų laidų).

Rekomenduojama naudoti apsauginį nebelanso srovės jungiklį su 30 mA arba mažesne grįžimo srove.

Aukštąjovę abiem rankomis laikykite už abiejų rankenų.

Aukštąjovę skirta darbams, kuriuos atlikdamas naudotojas stovi ant žemės, o ne ant kopėčių ar kokio nors kito nestabilaus paviršiaus.

Prieš naudodami aukštąjovę įsitikinkite, kad visų judamųjų dalių fiksavimo įtaisai (pvz., pailginto koto ir pasukamosios dalies) yra užfiksuoti.

#### Papildomi saugos nurodymai

**PAVOJUS!** Mažomis dalimis galima greitai užspringti. Dėl plastikinio maišelio mažiems vaikams kyla uždusimo pavojus. Todėl surinkimo metu maži vaikai turi būti kuo toliau nuo jūsų.

#### Sauga darbo vietoje

Prietaisą naudokite tik pagal paskirtį ir numatytu būdu.

Operatorius ar naudotojas yra atsakingas už nelaimingus atsitikimus ir pavojus, sukeltus kitiems žmonėms ar jų nuosavybei.

Naudojimo ir transportavimo metu ypač atkreipkite dėmesį į grėsmę, kylančią trečiajam asmeniui, dėl padidėjusio darbo spindulio, kai teleskopinis vamzdis prailgintas.

Pavojus suklupti. Darbo metu atkreipkite dėmesį į kabelį.

Atkreipkite dėmesį, ypač žiemą, kad gali būti slidu.

Pavojus! Dėvint ausines ir dėl prietaiso keliamo triukšmo galima nepastebėti, kad artinasi asmenys.

Gresiant audrai prietaiso nenaudokite.

Nenaudokite šalia vandens telkinių.

### Saugumo nurodymai naudojant elektrines dalis

Rekomenduojama naudoti srovės nuotėkio relę, kuri automatiškai išjungia įtampą, atsiradus mažiausiam 30 mA nuotėkiui. Srovės nuotėkio relę reikia patikrinti prieš kiekvieną naudojimą.

Prieš naudojimą reikią patikrinti kabelį, ar nenusidėvėjęs. Jei yra pažeidimo arba senėjimo žymių, būtina jį pakeisti.

Jei reikia pakeisti prijungimo laidą, jį turi pakeisti gamintojas arba jo atstovas, kad būtų išvengta grėsmės saugai.

Prietaiso nenaudokite, jei elektros kabeliai yra pažeisti arba nusidėvėję.

Iškart išjunkite iš elektros šaltinio, jei kabelyje matosi įpjovimai arba yra pažeista jo izoliacija. Nelieskite kabelio, kol neišjungtas iš elektros šaltinio.

Darbo metu ilginimo kabelis turi būti išvyniotas. Suvyniotas kabelis gali perkaisti ir sumažinti prietaiso našumą.

Prieš ištraukdami kištuką, kabelio jungtis arba ilginimo laidą, pirmiausiai išjunkite iš elektros šaltinio.

Prieš suvyniodami kabelį laikymui, išjunkite prietaisą, ištraukite kištuką iš kištukinio lizdo ir elektros maitinimo kabelį patikrinkite, ar nėra pažeistas bei nėra senėjimo žymių. Draudžiama taisyti pažeistą kabelį, jį reikia pakeisti nauju.

Visada atsargiai suvyniokite kabelį ir jo neužlenkite.

Prijunkite tik prie tipo lentelėje nurodytos kintamosios įtampos.

Jokiu būdu negalima įžeminti nė vienos šio prietaiso dalies.

Jei įkišant kištuką, prietaisas netikėtai įsijungia, iškart ištraukite kištuką ir pristatykite „GARDENA“ servisui, kad patikrintų.

**PAVOJUS!** Eksploatavimo metu šis gaminyje sukuria elektromagnetinį lauką. Tam tikromis sąlygomis šis laukas gali aktyviai ar pasyviai paveikti medicininių implantų veikimą. Kad būtų išvengta pavojaus situacijų, kurios gali sukelti sunkius ar mirtinus sužalojimus, asmenys su mediciniais implantais prieš šio gaminio naudojimą turi pasikonsultuoti su savo gydytoju arba implantų gamintoju.

### Kabelis

Naudokite tik pagal HD 516 leistinus ilginimo laidus.

→ Klauskite savo kvalifikuoto elektriko.

### Asmeninė sauga

Visada dėvėkite tinkamus rūbus, apsaugines pirštines ir tvirtą avalynę.

Venkite kontakto su grandinės alyva ypač jei į ją alergiškai reaguojate.

Apžiūrėkite teritoriją, kurioje naudosite prietaisą, ir pašalinkite visus laidus bei kitus pašalinius objektus.

Visus nustatymo darbus (pjovimo galvutės nulenkimą, teleskopinio vamzdžio ilgio keitimą) reikia atlikti uždėjus apsauginį gaubtą ir prietaiso negalima statyti ant pjovimo juostos.

**Pav. S1:** Visada laikykite prietaisą tvirtai abejomis rankomis už abiejų rankenų ⑩ ir ⑪.

Prieš naudojimą ir po stipraus smūgio reikią patikrinti mašiną, ar nėra nusidėvėjimo ar pažeidimo požymių. Jei reikia, atitinkamai sutaisyti.

Niekada nebandykite dirbti su nebaigtu surinkti prietaisu arba su prietaisu, kuriam buvo atliktos nepatvirtintos modifikacijos.

### Elektrinių įrankių naudojimas ir priežiūra

Jums reikėtų žinoti, kaip išjungti prietaisą nelaimės atveju.

Niekada nelaikykite prietaiso už apsauginio gaubto.

Nenaudokite prietaiso, jei yra pažeisti apsauginiai įtaisai (apsauginis gaubtas, peltio greitojo stabdymo įtaisas).

Dirbant su prietaisu, draudžiama naudoti kopėčias.

Ištraukite tinklo kištuką:

- prieš palikdami prietaisą be priežiūros;
- prieš šalindami užstrigusius daiktus;
- prieš tikrindami arba valydami prietaisą arba prieš atlikdami jos priežiūros darbus;
- jei atsitrenkėte į objektą. Prietaisą galima tik tuomet vėl naudoti, kai visiškai buvo užtikrinta, kad visas prietaisas yra saugios eksploatauoti būklės;
- jei prietaisas pradeda neįprastai stipriai vibruoti. Tokiu atveju būtina nedelsiant patikrinti. Perdėtas vibravimas gali sukelti sužalojimus;
- prieš perduodami prietaisą kitam asmeniui.

Prietaisą naudokite tik tada, kai temperatūra siekia nuo 0 °C iki 40 °C.

### Techninė priežiūra ir laikymas



#### SUŽALOJIMO PAVOJUS!

Nelieskite grandinės.

→ Po darbo ar darbo pertraukos metu užstumkite apsauginį skydą.

Visos veržlės, kaištai ir varžtai turi būti tvirtai priveržti, kad būtų užtikrintas saugus prietaiso naudojimas.

Jei eksploatavimo metu prietaisas įkaita, prieš padėdami jį laikymo vietą leiskite jam atvėsti.

## 2. SURINKIMAS

Pristatomame komplekte yra aukštąpjavė, grandinė, pjovimo juosta, apsauginis gaubtas su vidiniu šešiabriauniu raktu ir naudojimo instrukcija.



#### PAVOJUS! Kūno sužalojimams!

Pjautinis sužalojimas, jei netikėtai įsijungia prietaisas!

→ Prieš prietaiso surinkimą reikia užtikrinti, kad tinklo kištukas būtų ištrauktas, apsauginis gaubtas ① užstumtas ant pjovimo juostos ② ir fiksatorius ③ uždarytas [pav. A1].

#### Teleskopinio koto surinkimas [pav. A2/A3]:

1. Teleskopinį vamzdį ④ įstumkite į variklio bloką ⑤ iki atramos. Abi žymos ⑥ turi būti viena prieš kitą.
2. Priveržkite pilką veržlę ⑥.

#### Nešiojimo diržo montavimas [pav. A4]:



#### DĖMESIO!

Būtina naudoti komplekte esantį nešimo diržą.

1. Praplėtę diržo kilpą ⑦, prispauskite lonžeroną ir priveržkite varžtą ⑧.
2. Nešimo diržo karabiną ⑨ užkabinkite už diržo kilpos ⑦.
3. Nustatykite norimą diržo su sagtimi ilgį.

## 3. INSTALIAVIMAS

#### Paleidimas į eksploataciją [pav. A1]:



#### PAVOJUS! Kūno sužalojimams!

Pjautinis sužalojimas, jei netikėtai įsijungia prietaisas!

→ Prieš prietaiso paleidimą į eksploataciją reikia užtikrinti, kad tinklo kištukas būtų ištrauktas, apsauginis gaubtas ① užstumtas ant pjovimo juostos ② ir fiksatorius ③ uždarytas.

#### Grandinės alyvos pildymas [pav. I1]:



#### PAVOJUS! Kūno sužalojimams!

Kūno sužalojimai nutrūkusi grandinei, jei pjovimo juostos grandinė nepakankamai sutepama.

→ Prieš kiekvieną naudojimą patikrinkite, ar tiekiamas pakankamas grandinės alyvos kiekis.

Mes rekomenduojame gaminyje 6006 GARDENA Alyvą arba panašią grandinėms skirtą alyvą iš specializuotos parduotuvės.

1. Atsukite alyvos bakelio dangtelį ⑩.
2. Per pildymo atvamzdį ⑪ pilkite grandinės alyvos, kol visas kontrolinis langelis ⑫ užsipildys alyva.
3. Vėl užsukite alyvos bakelio dangtelį ⑩.

Jei pratekėjo alyvos ant prietaiso, reikia kruopščiai nuvalyti.

#### Alyvos tepimo sistemos tikrinimas:

→ Pjovimo juostą ② nukreipkite į šviesią medienos pjovimo vietą maždaug per 20 cm. Vieną minutę eksploatavus prietaisą, ant paviršiaus turi likti aiškios alyvos žymos.

**Jokiu būdu pjovimo juosta negalima liesti smėlio arba žemės, nes taip greičiau susidėvi grandinė!**

## 4. NAUDOJIMAS



#### PAVOJUS! Kūno sužalojimams!

Pjautinis sužalojimas, jei netikėtai įsijungia prietaisas!

→ Prieš prietaiso prijungimą, nustatymą arba transportavimą reikia ištraukti tinklo kištuką, apsauginį gaubtą ① užstumti ant pjovimo juostos ② ir uždaryti fiksatorių ③ [pav. A1].

#### Aukštąpjavės prijungimas [pav. O1]:



#### PAVOJUS! Elektros smūgis!

Pažeidžiamas prijungimo laidas ⑭, jei ilginamasis laidas ⑮ nėra įdėtas į kabelio įtempimo įtaisą ⑯.

→ Prieš naudojimą ilginamąjį laidą ⑮ įdėkite į apsaugos nuo kabelio įtempimo įtaisą ⑯.

→ Prijungdami prietaisą jo nelaikykite už apsauginio gaubto ①.

1. Ilginamojo laidu ⑮ kilpą įdėkite į apsaugos nuo kabelio įtempimo įtaisą ⑮ ir priveržkite.
2. Prietaiso kištuką ⑳ įkiškite į ilginamojo laidu ㉑ lizdą.
3. Ilginamąjį laidą ⑮ įkiškite į 230 V tinklo kištukinį lizdą.

#### Darbinės padėtys [pav. O5]:

Prietaisą galima eksploatuoti 2 darbinėse padėtyse (viršuje/apačioje). Kad būtų užtikrinta nepriekaištinga pjūvio briauna, storas šakas reikia nupjauti 2 etapais (kaip paveikslėliuose).

- [Pav. O2]: Viršuje (storos šakos): 1. Įpjaukite šaką iš apačios ne daugiau kaip iki 1/3 skersmens (grandinė stumiamią prieš priekinės atramos ㉑).
- [Pav. O3]: Viršuje (storos šakos): 2. Šaką nupjaukite iš viršaus (grandinė traukiama prieš galinės atramos ㉑).
- [Pav. O4]: Apačioje: Nupjaukite iš viršaus (grandinė traukiama prieš galinės atramos ㉑).

#### Aukštąjovės įjungimas [pav. A1/O6]:



#### PAVOJUS! Kūno sužalojimams!

Sužalojimo pavojus, jei atleidis įjungimo mygtuką prietaisas neišsijungia!

→ Niekada neužtrumpinti saugos įtaisų (pvz., lipnia juosta užfiksuoja nuspauštą įjungimo blokatorių ⑮ ir (arba) įjungimo mygtuką ⑮ ant rankenos).

Prieš pradėdami dirbti, turi būti patikrintos šios sąlygos:

- ar yra įpilta pakankamai grandinės alyvos ir patikrinta tepimo sistema (žr. 3. INSTALIAVIMAS).
- ar grandinė įtempta (žr. 5. TECHNINĖ PRIEŽIŪRA).

#### Paleidimas:

Prietaise yra įmontuotas įjungimo blokatorius ⑮ nuo atsitiktinio įjungimo.

1. Atidarykite apsauginio gaubto ① fiksatorių ③ ir nuimkite nuo pjovimo juostos ②.
2. Viena ranka laikykite prietaisą už teleskopinio vamzdžio, o kita ranka – už rankenos ㉑.
3. Nustumkite į priekį įjungimo blokatorių ⑮, o tada paspauskite įjungimo mygtuką ⑮.  
Prietaisas išsijungia.
4. Atleiskite įjungimo blokatorių ⑮.

#### Sustabdymas:

1. Atleiskite įjungimo mygtuką ⑮.
2. Apsauginį gaubtą ① užstumkite ant pjovimo juostos ② ir užverskite, kad užsidarytų fiksatorius ③.

#### Variklio bloko nulenkimas [pav. O7]:

Norint aukštai ir žemai pjauti, galima nulenkti variklio bloką ⑤ 15° intervalais kampu nuo 60° iki -60°.

1. Nuspauskite oranžinį mygtuką ⑮ ir laikykite nuspauštą.
2. Nulenkite variklio bloką ⑤ norima kryptimi.
3. Atleiskite oranžinį mygtuką ⑮ ir užfiksokite variklio bloką ⑤.

#### Teleskopinio vamzdžio prailginimas [pav. O8]:

Norint aukštai arba žemai pjauti, galima prailginti teleskopinį vamzdį ④ nuosekliai iki 45 cm.

1. Atlaisvinkite oranžinę veržlę ⑮.
2. Prailginkite teleskopinį vamzdį ④ iki norimo ilgio.
3. Vėl priveržkite oranžinę veržlę ⑮.

## 5. TECHNINĖ PRIEŽIŪRA

#### Aukštąjovės valymas [pav. A1]:



#### PAVOJUS! Kūno sužalojimams!

Pjautinis sužalojimas, jei netikėtai išsijungia prietaisas!

→ Prieš prietaiso techninę priežiūrą reikia užtikrinti, kad tinklo kištukas būtų ištrauktas, apsauginis gaubtas ① užstumtas ant pjovimo juostos ② ir fiksatorius ③ uždarytas.



#### PAVOJUS! Elektros smūgis!

Sužalojimo pavojus ir gaminio sugadinimo rizika.

→ Nevalykite gaminio vandeniu ar vandens srove (ypač aukšto slėgio vandens srove).

→ Nevalykite su chemikalais, įskaitant benzinaus arba tirpiklius. Kai kurie iš jų gali pažeisti svarbias plastikines dalis.

1. Prietaisą nuvalykite drėgna servetėle.
2. Ventiliacijos angas nuvalykite minkštu šepetėliu (ne atsuktuvu).
3. Pjovimo juostą ②, jei reikia, nuvalykite šepetėliu.

#### Grandinės keitimas [pav. M1/M2]:



#### PAVOJUS! Kūno sužalojimams!

Pjautiniai sužalojimai grandinė.

→ Keisdami grandinę, mūvėkite apsaugines pirštines.

Jei pjovimo galia labai sumažėja (atšipo grandinė), reikia ją pakeisti. Raktas su vidiniu šešiabriauniu varžtam ㉑ yra apsauginiame gaubte ①.

Galima naudoti tik GARDENA originalią atsarginę grandinę ir juostą gaminys 4048 arba atsarginę grandinę gaminys 4049.

1. Atidarykite dangtelį ㉑ ir nuimkite dangtį ㉑.
2. Nuimkite pjovimo juostą ② su grandine ir atlaisvinkite seną grandinę nuo pjovimo juostos.
3. Nuvalykite variklio bloką ⑤, pjovimo juostą ② ir dangtį ㉑. Būtinai atkreipkite dėmesį į guminius sandariklius korpuse ir dangtyje.
4. Naują grandinę uždėkite per priekinę pjovimo juostos ② atramą ㉑, atsižvelkite į grandinės judėjimo kryptį ir į tai, kad priekinė atrama ㉑ turi būti nukreipta į viršų.
5. Pjovimo juostą ② uždėkite ant variklio bloko ⑤ taip, kad kaištis ㉑ būtų prakištas pro pjovimo juostą ②, o grandinė būtų uždėta ant pavaros krumpliaračio.
6. Uždėkite dangtį ㉑ (atsižvelkite į guminį sandariklį) ir uždarykite dangtelį ㉑.
7. Įtempkite grandinę.

#### Grandinės įtempimas [pav. M3/M4]:



#### PAVOJUS NUDEGTI!

Dėl per stipriai įtemptos grandinės gali būti perkrautas variklis ir atsirasti gedimų arba nutrūkti grandinė, o nepakankamai įtempta grandinė gali išslysti iš bėgelio. Tinkamai įtempta grandinė užtikrina geriausią pjovimo savybes ir prailgina eksploatavimo trukmę. Todėl reguliariai tikrinkite įtempimą, nes naudojant grandinės ilgis gali išsitempti (ypač, jei grandinė yra nauja; po pirmo sumontavimo grandinės įtempimą reikia patikrinti kelias minutes padirbus grandininio pjūklų).

→ Neįtempkite grandinės tuoj pat po naudojimo, bet palaukite, kol ji atvės.

1. Grandinę ㉑ kilstelėkite nuo pjovimo juostos ② ties pjovimo juostos viduriu. Tarpas turi būti apie 2 – 3 mm.
2. Jei grandinė įtempta per mažai, reguliavimo varžtą ㉑ sukite laikrodžio rodyklės kryptimi, jei grandinė įtempta per stipriai, reguliavimo varžtą ㉑ sukite prieš laikrodžio rodyklę.
3. Įjunkite prietaisą maždaug 10 sekundžių.
4. Iš naujo patikrinkite grandinės įtempimą ir, jei reikia, reguliuokite papildomai.

## 6. LAIKYMAS

#### Naudojimo pabaiga [pav. A1]:

Gaminį laikykite vaikams neprieinamoje vietoje.

1. Ištraukite tinklo kištuką.
2. Prietaisą nuvalykite (žr. „5. TECHNINĖ PRIEŽIŪRA“), apsauginį gaubtą ① užstumkite ant pjovimo juostos ② ir užverskite, kad užsidarytų fiksatorius ③.
3. Prietaisą laikykite sausoje, nuo šalčio apsaugotoje vietoje.

## 7. GEDIMŲ ŠALINIMAS



**PAVOJUS! Kūno sužalojimams!**

**Pjautinis sužalojimas, jei netikėtai įsijungia prietaisas!**

→ Prieš prietaiso klaidų pašalinimą reikia užtikrinti, kad tinklo kištukas būtų ištrauktas, apsauginis gaubtas ① užstumtas ant pjovimo juostos ② ir fiksatorius ③ uždarytas [pav. A1].

Problema	Galima priežastis	Sutrikimo/gedimo pašalinimas
Prietaisas neįsijungia	Neįkištas arba pažeistas ilginamasis laidas.	→ Įkiškite ilginamąjį laidą arba, jei reikia, pakeiskite.
	Grandinė užblokuota.	→ Pašalinkite užstrigusius daiktus.
Prietaiso nebegalima išjungti	Užsikirtęs įjungimo mygtukas.	→ Ištraukite tinklo kištuką ir atlaisvinkite įjungimo mygtuką.
Negražus pjūvis	Grandinė atšipusi arba pažeista.	→ Pakeiskite grandinę.



**PASTABA: Kitų sutrikimų / gedimų atveju kreipkitės į GARDENA serviso centrą. Remontą gali atlikti tiksliai GARDENA serviso centrai bei specializuoti prekybininkai, kuriuos įgalioja firma GARDENA.**

## 8. TECHNINIAI DUOMENYS

Teleskopinė aukštapijovė	Vienetas	Vertė (gaminys 8868)
Variklio įėjimo galia	W	720
Tinklo įtampa/Tinklo dažnis	V / Hz	230 / 50
Grandinės greitis	m/s	13
Pjovimo juostos ilgis	cm	20
Grandinės tipas	px	90
Alyvos bakelio tūris	ml	100
Teleskopinio vamzdžio ištraukimo sritis	cm	0 – 45
Svoris (apie)	kg	3,9
Garso slėgio lygis $L_{PA}^{1)}$ Neapibrėžtis $k_{PA}$	dB (A)	89 3,0
Garso galios lygis $L_{WA}^{1)}$ Neapibrėžtis $k_{WA}$	dB (A)	102 3,0
Plastakos ir rankos vibracija $a_{vhw}^{2)}$	m/s <sup>2</sup>	1,5 ± 1,5

Matavimo metodai pagal: <sup>1)</sup> DIN EN ISO 22868 <sup>2)</sup> DIN EN ISO 22867



**PASTABA: Nurodyta vibracijos emisijos vertė buvo išmatuota remiantis standartizuotu bandymo metodu ir ją galima naudoti atliekant palyginimą su kitais elektriniais įrankiais. Šią vertę taip pat galima naudoti preliminariai įvertinant poveikį. Vibracijos emisijos vertė faktinio elektrinio įrankio naudojimo metu gali keistis.**

## 9. PRIEDAI

GARDENA Grandininio pjūklų alyva	Grandinei tepti.	<b>gaminys 6006</b>
GARDENA Atsarginė grandinė ir pjovimo juosta	Grandinė ir pjovimo juosta pakeitimui.	<b>gaminys 4048</b>
GARDENA Atsarginė grandinė	Grandinė pakeitimui.	<b>gaminys 4049</b>

## 10. SERVISAS

Prašome kreiptis adresu, esančiu kitoje pusėje.

## 11. ŠALINIMAS

(pagal Direktyvą 2012/19/ES)



Gaminio negalima šalinti su įprastomis buitinėmis atliekomis. Jį reikia šalinti pagal galiojančius vietinius aplinkosaugos reikalavimus.

### SVARBU!

→ Šalinkite gaminį vietiniame komunaliniame atliekų surinkimo ir perdirbimo punkte.



de	<b>EU-Konformitätserklärung</b>		Der Unterzeichnende bestätigt als Bevollmächtigter des Herstellers, der GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stockholm, Schweden, dass das (die) nachfolgend bezeichnete(n) Gerät(e) in der von uns in Verkehr gebrachten Ausführung die Anforderungen der harmonisierten EU-Richtlinien, EU-Sicherheitsstandards und produktspezifischen Standards erfüllt / erfüllen. Bei einer nicht mit uns abgestimmten Änderung des (der) Geräte(s) verliert diese Erklärung ihre Gültigkeit. Konformitätsbewertungsverfahren nach 2000/14/EG Art. 14 Anhang V, Schall-Leistungspegel: gemessen / garantiert <sup>(1)</sup> . Hinterlegte Dokumentation <sup>(2)</sup>   Benannte Stelle <sup>(3)</sup>   Anbringungsjahr der CE-Kennzeichnung: 2015   Ulm, den 12.05.2023
en	<b>EC Declaration of Conformity</b>		The undersigned hereby certifies as the authorized representative of the manufacturer, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stockholm, Sweden, that, when leaving our factory, the unit(s) indicated below is / are in accordance with the harmonised EU guidelines, EU standards of safety and product specific standards. This certificate becomes void if the unit(s) is / are modified without our approval. Conformity Assessment procedure according to 2000/14/EC Art.14 Annex V, Noise level: measured / guaranteed <sup>(1)</sup> . Deposited Documentation <sup>(2)</sup>   Notified body <sup>(3)</sup>   Year of CE marking: 2015   Ulm, 12/05/2023
fr	<b>Déclaration de conformité CE</b>		Le soussigné déclare, en tant que mandataire du fabricant, la GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stockholm, Suède, qu'à la sortie de ses usines le matériel neuf désigné ci-dessous était conforme aux prescriptions des directives européennes-nes énoncées ci-après et conforme aux règles de sécurité et autres règles qui lui sont applicables dans le cadre de l'Union européenne. Toute modification portée sur ce(s) produit(s) sans l'accord express de notre part supprime la validité de ce certificat. Procédure d'évaluation de la conformité: Selon 2000/14/CE art. 14 Annexe V, Puissance acoustique: mesurée / garantie <sup>(1)</sup> . Documentation déposée <sup>(2)</sup>   Organisme notifié <sup>(3)</sup>   Année d'apposition du marquage CE: 2015   Fait à Ulm 12/05/2023
bg	<b>ЕС-Декларация за съответствие</b>		Долуподписаният удостоверява като пълномощник на производителя GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Стокхолм, Швеция, че по-долу описаният(ите) уред(и) във варианта на изпълнение пуснат от нас на пазара изпълнява / изпълняват изискванията на хармонизираните ЕС-директиви, ЕС-норми за безопасност и специфичните норми за продукцията. В случай на промяна на уреда(ите), която не е съгласувана с нас, тази декларация губи своята валидност. Процедура за оценка на съответствието съгласно 2000/14/ЕО, член 14, приложение V, Ниво на шум: измерено / гарантирано <sup>(1)</sup> . Внесени документи <sup>(2)</sup>   Нотифициран орган <sup>(3)</sup>   Година на CE маркировка: 2015   Ulm, 12.05.2023г.
cs	<b>EU prohlášení o shodě</b>		Podpisaná osoba zplnomocněná výrobcem GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stockholm, Švédsko potvrzuje, že v následujícím uvedený(-é) přístroj(-e) v provedení námi uvedeném na trh splňuje / splňují požadavky směrnice EU, bezpečnost-ních norem EU a norem specifických pro výrobce. V případě změny přístroje(-ů), která s námi nebyla dohodnuta, ztrácí toto prohlášení svou platnost. Postup posouzení shody proveden podle nařízení 2000/14/ES, čl.14, příloha V, Hladina hluku: naměřená / zaručená <sup>(1)</sup> . Uložená dokumentace <sup>(2)</sup>   Oznamovaný subjekt <sup>(3)</sup>   Rok označení CE: 2015   Ulm, 12.5.2023
da	<b>EU-overensstemmelseerklæring</b>		Underskriveneren bekræfter som fuldmægtig for producenten, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stockholm, Sverige, at det (de) efterfølgende betegnede apparat(er) i den af os markedsførte udførelse opfylder kravene i de harmoniserede EU-direktiver, EU-sikkerhedsstandarder og produktspecifikke standarder. Foretages en ændring af apparatet / apparaterne, der ikke er aftalt med os, mister denne erklæring sin gyldighed. Procedure for overensstemmelsesvurdering i henhold til 2000/14/EF art. 14 bilag V, Støjniveau: målt / garanteret <sup>(1)</sup> . Deponeret dokumentation <sup>(2)</sup>   Bemyndiget organ <sup>(3)</sup>   År for CE-mærkning: 2015   Ulm, 12-05-2023
el	<b>Δήλωση συμμόρφωσης ΕΕ</b>		Ο υπογεγραμμένος βεβαιώνει ως πληρεξούσιος του κατασκευαστή, της εταιρείας GARDENA Germany AB, Τ.Θ. 7454, S-103 92, Στοκχόλμη, Σουηδία, ότι η (οι) παρακάτω αναφερόμενη(ες) συσκευή(ές) στην έκδοση που τίθεται από εμάς σε κυκλοφορία πληροί/πληρούν τις απαιτήσεις των εναρμονισμένων οδηγιών της ΕΕ, προτύπων ασφαλείας της ΕΕ και των ειδικών για το προϊόν προτύπων. Σε περίπτωση τροποποίησης της (των) συσκευή(ών) χωρίς προηγούμενη συνεννόηση με την εταιρεία μας παύει να ισχύει η δήλωση. Διαδικασία αξιολόγησης της συμμόρφωσης σύμφωνα με το άρθρο 14 του παραρτήματος V της 2000/14/ΕΚ, Επίπεδο θορύβου: μετρούμενο / εγγυημένο <sup>(1)</sup> . Κατατεθείσα τεκμηρίωση <sup>(2)</sup>   Κοινοποιημένος οργανισμός <sup>(3)</sup>   Έτος σήμανσης CE: 2015   Ulm, 2023-05-12
es	<b>Declaración de conformidad de la UE</b>		El firmante confirma, en calidad de apoderado del fabricante GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Estocolmo (Suecia), que el / los aparato(s) mencionado(s) a continuación cumple(n), en la versión lanzada al mercado por nuestra empresa, los requisitos de las directivas de la UE armonizadas, los estándares de seguridad de la UE y los estándares específicos del producto. La presente declaración perderá su validez si se modifica(n) el / los aparato(s) sin previa aprobación por nuestra parte. Procedimiento de evaluación de la conformidad según la norma 2000/14/CE Art. 14 Anexo V, Nivel sonoro: medido/garantizado <sup>(1)</sup> . Documentación depositada <sup>(2)</sup>   Organismo notificado <sup>(3)</sup>   Año de marcado CE: 2015   Ulm (Alemania), 12-05-2023
et	<b>EU-vaatimustenmukaisuusvakuutus</b>		Allakirjutaju kinnitab tootja, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stockholm, Roots, poolt volitatud isikuna, et järgnevalt nimetatud seade (seadmed) täidab (täidavad) meie poolt turule toodud versiooni kujul harmoneeritud EL-i direktiivide, EL-i ohutusstandardite ja tootepõhiste standardite nõudeid. Seadmel (seadmetel) meiega kooskõlastamata muudatuse tegemise korral kaotab käesolev deklaratsioon oma kehtivuse. Vastavushindamismenetlus vastavalt 2000/14/EÜ artiklile 14 V lisa, Müratase: mõõdetud / garanteeritud <sup>(1)</sup> . Talletatud dokumentatsioon <sup>(2)</sup>   CE-märgise aasta: 2015   Ulm, 2023-05-12
fi	<b>EY-vaatimustenmukaisuusvakuutus</b>		Allakirjittanut vahvistaa valmistajan, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Tukholma, Ruotsi, valtuuttamana henkilönä, että seuraava laite täyttää / seuraavat laitteet täyttävät meidän toimittamassa mallissa yhdenmukaistettujen EU-direktiivien, EU-turvallisuusmääräysten ja tuotekohtaisen standardien vaatimukset. Laitteen / laitteiden muutoksissa, joista ei ole sovittu meidän kanssamme, menettää tämä selvitys voimassaolonsa. Vaatimustenmukaisuuden arviointi direktiivin 2000/14/EY 14 artiklan liitteen V mukaisesti, Äänitaso: mitattu / taattu <sup>(1)</sup> . Dokumentointi <sup>(2)</sup>   Ilmoitettu laitos <sup>(3)</sup>   CE-merkinnän vuosi: 2015   Ulm, 12.5.2023
hr	<b>EU izjava o sukladnosti</b>		Dolje potpisani kao opunomoćenik proizvođača, tvrtke GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stockholm, Švedska, potvrđujemo da nize navedeni uređaj(i) odgovarajuće izvedbe koji / koje smo iznijeli na tržište ispunjavaju kriterije uskladenih direktiva EU i sigurnosnih standarda EU kao i standarda koji se tiču proizvoda. Ova izjava gubi valjanost u slučaju izmjena uređaja koje nisu prethodno ugovorene s nama. Postupak procjene sukladnosti prema sa Direktivom 2000/14/EC čl.14 Dodatkom V, Razina buke: izmjerena / garantirana <sup>(1)</sup> . Priključena dokumentacija <sup>(2)</sup>   Prijavljeno tijelo <sup>(3)</sup>   Godina CE oznake: 2015   Ulm, 12.05.2023.
hu	<b>EU megfeleléségi nyilatkozat</b>		Az alulírott, a GARDENA Germany AB, Pf. 7454, S-103 92, Stockholm, Svédország megbízotti minőségében megerősíti, hogy az általunk alábbi kivitelben forgalomba hozott, lent nevezett eszköz(ök) megfelel(nek) az uniós irányelvekkel összhangba hozott nemzeti előírások követelményeinek, az EU biztonsági szabványainak és a konkrét termékre vonatkozó szabványoknak. Az eszköz(ök)nek velünk nem egyeztetett módosítása esetén ez a nyilatkozat érvényét veszti. Megfelelőségértékelési eljárás a 2000/14/EK irányelv 14. cikkének V. függeléké szerint, Zajszint: mért / garantált <sup>(1)</sup> . Benyújtott dokumentáció <sup>(2)</sup>   Bejelentett szervezet <sup>(3)</sup>   A CE-jelzés éve: 2015   Ulm, 2023-05-12
it	<b>Dichiarazione di conformità UE</b>		Il sottoscritto, in quanto soggetto autorizzato dal produttore, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stoccolma, Svezia, dichiara che l'apparecchio/gli apparecchi di seguito denominato / i, nella versione da noi immessa in commercio, soddisfa / no i requisiti delle direttive UE armonizzate, degli standard di sicurezza europei e degli standard specifici per il prodotto. La presente dichiarazione perde di validità in caso di modifica dell'apparecchio / degli apparecchi non concordata con noi. Procedura di valutazione della conformità ai sensi dell'art. 14 2000/14/CE, Allegato V, Livello di rumorosità: misurato / garantito <sup>(1)</sup> . Documentazione depositata <sup>(2)</sup>   Organismo notificato <sup>(3)</sup>   Anno di marcatura CE: 2015   Ulm, 2023-05-12
it	<b>ES atitikties deklaracija</b>		Pasirašantysis, kaip gamintojo, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stokholmas, Švedija, įgaliojatis atstovas patvirtina, kad žemiau nurodyto(-ų) prietaiso(-ų) modeliai, kurie buvo pagaminti mūsų gamyklose, atitinka darniausias ES direktyvas, ES saugumo standartus ir specifinius gaminių standartus. Atlikus bet kokį prietaiso(-ų) pakeitimą, kuris nėra suderintas su mumis, ši deklaracija praranda galiojimą. Atitikties vertinimo procedūra pagal 2000/14/EB direktyvos 14 straipsnio V priedą, Triukšmo lygis: išmatuotas / garantuojamas <sup>(1)</sup> . Pridėta dokumentacija <sup>(2)</sup>   Notifikuotji įstaiga <sup>(3)</sup>   CE žymėjimo metai: 2015   Ulm, 2023-05-12
lv	<b>ES atbilstības deklarācija</b>		Zemā parakstījiesies persona kā ražotāja, uzņēmuma GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stokholma, Zviedrija, pilnvarotais pārstāvis apstiprina, ka tālāk norādītā(-s) ierīcē(-s) izpildījumā, kādā mēs to (tās) esam laiduši tirgū, atbilst saskaņota(-)jam ES direktīvam, ES drošības standartiem un konkrētajam produktam noteiktajiem standartiem. Ierīcē(-s) veicot ar mums nesaskaņotas izmaiņas, šī deklarācija zaudē savu spēku. Atbilstības novērtēšanas procedūra atbilstoši Direktīvas 2000/14/EK V pielikuma 14. punktam, Trokšņu līmenis: mērītais / garantētais <sup>(1)</sup> . Dokumentācijas atrašanās vieta: 2015   Pilnvarotā iestāde <sup>(3)</sup>   CE marķējuma gads: 2015   Ulm, 12.05.2023.
nl	<b>EU-conformiteitsverklaring</b>		De ondergetekende bevestigt als gevolmachtigde van de fabrikant, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stockholm, Zweden, dat het / de onderstaand vermelde apparaat/apparaten in de door ons in de handel gebrachte uitvoering voldoet / voldoen aan de eisen van de geharmoniseerde EU-richtlijnen, EU-veiligheidsnormen en productspecifieke normen. Bij een niet met ons afgestemde verandering van het apparaat/de apparaten verliest deze verklaring haar geldigheid. Overeenstemmingsbeoordelingsprocedure volgens 2000/14/EG Art.14 Bijlage V, Geluidsniveau: gemeten / gegarandeerd <sup>(1)</sup> . Gedeponeerde documentatie <sup>(2)</sup>   Aangemelde instantie <sup>(3)</sup>   Jaar van CE-markering: 2015   Ulm, 12-05-2023





no	<b>EF-samsvarserklæring</b>	Undertegnede bekrefter herved, som autoriseret representant for produsenten, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Stockholm, Sverige, at enheten(e) angitt nedenfor er i samsvar med harmoniserte EU-retningslinjer, EU-standarder for sikkerhet og produktspesifikke standarder når de(n) forlater vår fabrikk. Denne bekreftelsen blir ugyldig hvis enheten(e) endres uten vårt samtykke. Prosedyre for samsvarsvurdering i henhold til 2000/14/EF art.14 vedlegg V, Støynivå: målt / garantert <sup>(1)</sup> . Deponert dokumentasjon <sup>(2)</sup>   Kontrollorgan <sup>(3)</sup>   CE-merkingsår: 2015   Ulm, 2023-05-12
	<b>Teleskop beskjæringssaks</b>	<b>Art.nr.</b>
pl	<b>Deklaracja zgodności UE</b>	Niżej podpisany potwierdza jako upoważniony przedstawiciel producenta, spółki GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Sztokholm, Szwecja, że określone poniżej urządzenie/-nia w wersji wprowadzonej przez nas do obrotu spełnia / -niają wymogi zharmonizowanych dyrektyw UE, norm bezpieczeństwa UE oraz norm dotyczących konkretnych produktów. Niniejsza deklaracja traci ważność w przypadku wprowadzenia niezgodnionych z nami zmian urządzenia / n. Procedura oceny zgodności zgodnie z dyrektywą 2000/14/WE, art. 14, załącznik V, Poziom hałasu: zmierzony / gwarantowany <sup>(1)</sup> . Zdeponowana dokumentacja <sup>(2)</sup>   Jednostka notyfikowana <sup>(3)</sup>   Rok oznakowania CE: 2015   Ulm, 2023-05-12
	<b>Pilarka tańczuchowa z trzonkiem teleskopowym</b>	<b>Nr artykułu</b>
pt	<b>Declaração CE de Conformidade</b>	O abaixo-assinado, na qualidade de representante do fabricante, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stockholm, Schweden, confirma que o(s) aparelho(s) a seguir designado(s) no modelo lançado por nós no mercado cumpre / cumprem os requisitos das diretivas UE harmonizadas, as normas de segurança UE e as normas específicas para estes produtos. Esta declaração perde a sua validade se forem realizadas alterações no(s) aparelho(s) sem o nosso consentimento. Procedimento de avaliação da conformidade de acordo com a diretiva 2000/14/CE, Artigo 14.º, Anexo V, Nível de ruído: medido / garantido <sup>(1)</sup> . Documentação depositada <sup>(2)</sup>   Organismo notificado <sup>(3)</sup>   Ano de marcação CE: 2015   Ulm, 12/05/2023
	<b>Serra telescópica para poda em altura</b>	<b>Artigo n.º</b>
ro	<b>Declarație de conformitate UE</b>	Semnatarul, în calitatea sa de împuternicit al producătorului GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stockholm, Suedia, confirmă că aparatul (aparatele) descrie în cele ce urmează, în execuția pusă de noi pe piață îndeplinește (îndeplinesc) cerințele directivelor armonizate UE, ale standardelor de siguranță UE și ale standardelor specifice produsului. În cazul modificării fără aprobarea noastră prealabilă a aparatului (aparaterelor), această declarație își pierde valabilitatea. Procedura de evaluare a conformității în conformitate cu 2000/14/CE Art.14 Anexa V, Nivelul de zgomot: măsurat / garantat <sup>(1)</sup> . Documentație depusă <sup>(2)</sup>   Organism notificat <sup>(3)</sup>   Anul marcatului CE: 2015   Ulm, 2023-05-12
	<b>Foarfeca telescopică pentru rărirea crengilor copacilor înalți</b>	<b>Art. nr.</b>
ru	<b>Декларация соответствия ЕС</b>	Нижеподписавшийся официальный представитель компании GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, г. Стокгольм, Швеция, настоящим удостоверяет, что в момент отгрузки с завода указанные ниже изделия соответствуют согласованным директивам ЕС, стандартам безопасности ЕС и стандартам для конкретного изделия. Данный сертификат аннулируется в случае модификации изделия без нашего разрешения. Процедура оценки соответствия согласно 2000/14/ЕС Art.14, приложение V, Уровень шума: измеренный / гарантированный <sup>(1)</sup> . Размещенная документация <sup>(2)</sup>   Надзорный орган <sup>(3)</sup>   Год маркировки CE: 2015   Ulm, 2023-05-12
	<b>Высоторез телескопический</b>	<b>Арт. №</b>
sk	<b>EÚ vyhlásenie o zhode</b>	Dolu podpísaný potvrdzuje, ako splnomocnený zástupca výrobcu, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Štokholm, Švédsko, že ďalej označené zariadenie / a vo vyhotovení uvedenom na trh spĺňa / jú požiadavky harmonizovaných smerníc EÚ, bezpečnostných štandardov EÚ a predpisov, špecifických pre daný výrobok. Pri zmene zariadenia / zariadení, ktorá nebola odsúhlasená našou spoločnosťou, stráca toto vyhlásenie platnosť. Postup posudzovania zhody podľa smernice 2000/14/ES článku 14 prílohy V, Hladina hluku: meraná / zaručená <sup>(1)</sup> . Uložená dokumentácia <sup>(2)</sup>   notifikovaný orgán <sup>(3)</sup>   rok udelenia označenia CE: 2015   Ulm, 12.05.2023
	<b>Teleskopický odvetvovač</b>	<b>č. v.</b>
sl	<b>Izjava EU o skladnosti</b>	Spodaj podpisani kot pooblaščenec proizvajalca GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stockholm, Švedska, potrjuje, da v nadaljevanju označene naprave v izvedbi, v kakršni smo jih dali v promet, izpolnjujejo zahteve usklajenih direktiv EU, varnostnega standarda EU in standardov, ki veljajo za posamezne izdelke. V primeru spremembe naprave, ki ni usklajena z nami, ta izjava neha veljati. Postopek ugotavljanja skladnosti v skladu s členom 14 Direktive 2000/14/ES 14. priloga V, Raven hrupa: izmerjena / zajamčena <sup>(1)</sup> . Deponirana dokumentacija <sup>(2)</sup>   Priglaseni organ <sup>(3)</sup>   letnica oznake CE: 2015   Ulm, 12.05.2023
	<b>Teleskopski obrezovalnik za veje</b>	<b>Št. izd.</b>
sr	<b>EZ deklaracija o usaglašenosti</b>	Dole potpisani ovim potvrđuje kao ovlašćeni predstavnik proizvođača kompanije GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Stokholm, Švedska, ovim potvrđuje da dole navedeni uređaji u obliku plasiranom na tržište ispunjavaju zahteve harmonizovanih EU smernica, EU bezbednosnih standarda i standarda za određene proizvode. Ova izjava postaje ništavna u slučaju izmene uređaja koje nismo odobrili. Procedura provere usaglašenosti u skladu sa 2000/14/EZ član 14 aneks V, Nivo buke: izmere / garantovan <sup>(1)</sup> . Predata dokumentacija <sup>(2)</sup>   Ovlašćeno telo <sup>(3)</sup>   Godina CE znaka: 2015   Ulm, 12.05.2023.
	<b>Teleskopska testera</b>	<b>Br. stavke</b>
sv	<b>EU-försäkran om överensstämmelse</b>	Undertecknad intygar som befulldäktig företrädare för tillverkaren, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stockholm, Sverige, att nedan angiven apparat / nedan angivna apparater i det utförande vi har släppt på marknaden, uppfyller fordringarna i de harmoniserade EU-direktiven, EU-säkerhetsstandarderna och de produktspecifika standarderna. Denna försäkran upphör att gälla vid en ändring av apparaten / apparaterna som inte har stämts av med oss. Förfarande för bedömning av överensstämmelse enligt 2000/14/EG art.14 bilaga vi, Bullernivå: uppmätt / garanterad <sup>(1)</sup> . Dessatt dokumentation <sup>(2)</sup>   Anmätt organ <sup>(3)</sup>   År för CE-märkning: 2015   Ulm, 2023-05-12
	<b>Teleskopkivstång</b>	<b>Artikelnr</b>
sq	<b>Deklarata e konformitetit e KE-së</b>	Nëpërmjet këtij dokumenti, i nënshkruari vërteton si përfaqësues i autorizuar i prodhuesit, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stockholm, Sueden, se, në momentin e largimit nga fabrika, njësjia/njësitë e përcaktuara më poshtë është/janë në përputhje me udhëzimet e harmonizuara të BE-së, standardet e sigurisë të BE-së dhe standardet specifike të produktit. Kjo certifikatë bëhet e pavlefshme nëse njësjia/njësitë modifikohet/modifikohen pa miratimin tonë. Procedura e vlerësimit të konformitetit sipas nenit 14 të Direktivës 2000/14/KE, Shtojca V, Nivelit i zhurmës: i matur / i garantuar <sup>(1)</sup> . Dokumentacioni i depozituar <sup>(2)</sup>   Organi i njoftuar <sup>(3)</sup>   Viti i markimit CE: 2015   Ulm, 2023-05-12
	<b>Krasitës teleskop</b>	<b>Nr. i artikullit</b>
tr	<b>AT Uyumluluk Bildirimi</b>	Aşağıda imzası bulunan GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stockholm, İsveç üretici yetkilisi, aşağıda belirtilen üniterlerin fabrikamızdan ayrılmadan uyumlu hale getirilmiş AB yönetmelisi, AB güvenlik standartları ve ürüne özel standartlara uygun olduğunu onaylamaktadır. Üniterler, onayımız olmadan değiştirilirse bu sertifika geçerliliğini yitirir. 2000/14/AT Madde 14 Ek V uyarınca Uyumluluk Değerlendime prosedürü, Gürültü düzeyi: ölçülmüş / garantilidir <sup>(1)</sup> . Gönderilen Belgeler <sup>(2)</sup>   Onaylı kuruluş <sup>(3)</sup>   CE işaretli yılı: 2015   Ulm, 2023-05-12
	<b>Teleskopik High Kesici</b>	<b>Parça No.</b>
uk	<b>Декларація про відповідність ЄС</b>	Особи, що підписали цей документ як представники виробника, компанії GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Стокгольм, Швеція, цим документом затверджують, що на момент виходу з нашого заводу виробили, що зазначені нижче, відповідали узгодженим вказівкам ЄС, стандартам ЄС із безпеки та спеціальним стандартам, застосовним до цих виробів. У разі внесення не затверджених нами змін до виробів, цей сертифікат анулюється. Було проведено процедуру оцінки відповідності згідно з додатком V статті 14 Директиви Ради Європи 2000/14/ЄС, Рівень шуму, вимірний / гарантований <sup>(1)</sup> . Депонована документація <sup>(2)</sup>   Уповноважений орган <sup>(3)</sup>   Рік маркування CE: 2015   М. Ульм, 12.05.2023
	<b>Телескопичний висоторіз</b>	<b>Арт. №</b>

TCS 720/20

8868-xx

(1) 102 dB(A) / 105 db(A)

2006/42/EG EN ISO 12100  
2000/14/EG EN 62841-1  
2014/30/EU EN ISO 11680-1  
2011/65/EU



(2) GARDENA Technische Dokumentation  
M. Jäger  
Hans-Lorenser-Str. 40  
89079 Ulm/Germany

(3) 0158  
DEKRA Testing and Certification GmbH  
Handwerkstraße 15  
70565 Stuttgart/Germany

**Martin Lienhard**  
Senior Vice President  
Business Unit Electric and Battery

